



MANUEL D'UTILISATION / USER'S MANUAL / دليل الاستخدام

ANDINE 3

Pèse-bébé et enfant
Baby to toddler scale
ميزان للرضيع وللطفل



REF EHANDI3

Garder le manuel d'instructions à portée de main en permanence pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
Please keep the instruction manual at hand all the time for future reference.
احتفظ بالدليل في متناول يديك بشكل دائم لكي تستطيع الرجوع إليه لاحقاً.

FR	Manuel utilisateur	p. 2
EN	User's manual	p. 14
AR	دليل الاستخدام	p. 26

SOMMAIRE

INFORMATION GÉNÉRALE.....	3
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.....	3
CONTRAINTES ENVIRONNEMENTALES.....	3
NETTOYAGE.....	4
MAINTENANCE.....	4
GARANTIE – RESPONSABILITÉ.....	4
MISE HORS SERVICE DE LA BALANCE.....	4
PRÉPARER LA BALANCE À L'UTILISATION.....	5
INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA BALANCE.....	6
CARACTÉRISTIQUES.....	13
DÉPANNAGE.....	13

INFORMATION GÉNÉRALE

Merci d'avoir choisi cette balance. Toutes les fonctionnalités de ce produit ont été conçues pour une utilisation simple et directe.

Si vous avez des questions ou si vous rencontrez des problèmes qui ne sont pas abordés dans le mode d'emploi, veuillez contacter le distributeur.

Nous vous recommandons vivement d'utiliser les balances sur une surface plane et dure. Toute surface molle, comme un tapis, entraînera des imprécisions.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Avant de mettre l'appareil en service, veuillez lire attentivement les informations de ce manuel d'utilisation.

Elles contiennent des instructions importantes pour l'installation, le bon usage et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des instructions suivantes :

- La balance est destinée à utilisation domestique, un usage privé, non aux mesures professionnelles ou légales. Elle doit être utilisée sous la surveillance d'un adulte.

Ne jamais laisser un enfant sans surveillance sur la balance, afin de prévenir le risque d'enroulement autour du cou de la corde de la toise.

- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces glissantes.

- Les piles doivent être tenues à l'écart des jeunes enfants. En cas d'ingestion, demandez rapidement une assistance médicale.

- Assurez-vous que le plateau est correctement verrouillé avant de placer le bébé sur la balance.

- Ce produit contient de petits accessoires, veuillez les tenir éloignés des enfants, afin d'éviter qu'ils ne les avalent par inadvertance !

- Pour une utilisation des composants électriques en toute sécurité, toujours se conformer à la réglementation en vigueur.

- Une installation incorrecte rendra la garantie nulle.

- Cet appareil est conçu pour une utilisation à l'intérieur uniquement.

- L'appareil répond aux exigences de compatibilité électromagnétique (EMC). Ne pas dépasser les valeurs maximales spécifiées dans les normes applicables.

En cas de problème, merci de contacter votre distributeur.

CONTRAINTES ENVIRONNEMENTALES

Mise au rebut de la pile conformément à la directive européenne 2006/66/CE.

Les piles ne font pas partie des déchets ménagers courants. Vous devez les ramener à un point de collecte et de recyclage des déchets de piles et d'accumulateurs.

Mise au rebut des appareils électriques et électroniques conformément à la directive européenne 2012/19/UE.

Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager courant, mais il doit être rapporté à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Vous pourrez obtenir des informations complémentaires auprès de votre municipalité ou de ses services d'élimination des déchets ou bien auprès du détaillant qui vous a vendu votre produit.

NETTOYAGE

Nous recommandons l'utilisation de tissus imbibés d'alcool ou similaires pour nettoyer la balance.

Veuillez ne pas utiliser de grandes quantités d'eau pour le nettoyage de la balance car cela endommagera l'électronique de cette dernière. Vous devez également éviter d'utiliser des liquides corrosifs ou des nettoyeurs haute pression.

ENTRETIEN

La balance ne nécessite pas de maintenance courante. Cependant, nous recommandons de vérifier la précision de la balance à intervalles réguliers. La régularité de ces vérifications dépend du niveau d'usage et de l'état de la balance. Si la moindre imprécision apparaît, veuillez contacter votre revendeur local ou le distributeur.

GARANTIE - RESPONSABILITÉ

Merci d'avoir acheté un produit Holtex. Ce produit est garanti 1 an après la date d'achat, à condition de l'utiliser et de l'entretenir correctement, conformément aux indications du manuel d'utilisation.

Pendant cette période de garantie, et dans le cadre d'une utilisation normale du produit, Holtex réparera ou remplacera le produit défectueux sans facturer la main d'œuvre ni les pièces.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation et la garantie ne couvre aucun des éléments suivants :

1. Frais et risques liés au transport.
2. Coûts des réparations et/ou des défauts résultant de réparations effectuées par une personne qui ne travaille pas au SAV Holtex.
3. Coûts résultant de la non-acceptation d'une réclamation (ces coûts seront facturés).
4. Si le marquage des produits tels que le modèle n°, la date de fabrication ont été changés, supprimés, déplacés ou sont non-identifiables, la maintenance n'est pas gratuite.

Pour les adresses, se référer à l'emballage/à la documentation du produit ou à votre détaillant spécialisé.

La réparation ou le remplacement sous garantie ne donne pas droit à une extension ou à un renouvellement de la période de garantie.

La garantie ne s'applique que si le produit complet est retourné, accompagné de la facture/du ticket de caisse d'origine établi(e) au nom du consommateur par le détaillant qui aura pris soin de remplir le formulaire SAV téléchargeable sur www.holtex.fr.

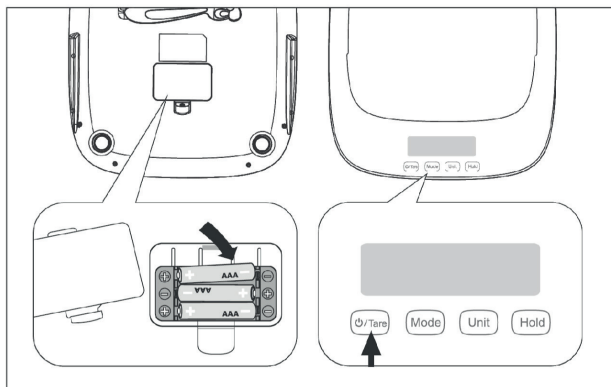
MISE HORS SERVICE DE LA BALANCE

Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager ordinaire mais doit être remis à un centre de recyclage d'équipements électriques/électroniques.

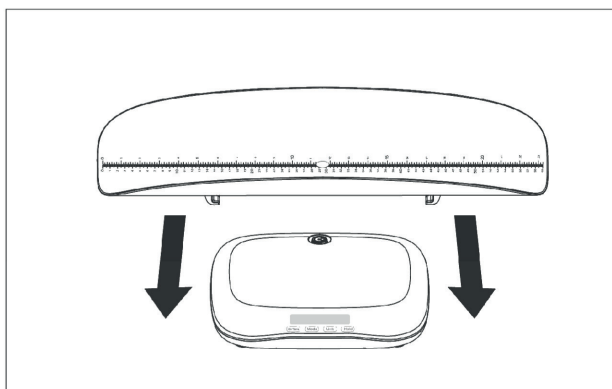
Vous pouvez obtenir de plus amples informations auprès de votre municipalité, ou de ses services d'élimination des déchets ou bien auprès du détaillant qui vous a vendu le produit.

PRÉPARER LA BALANCE À L'UTILISATION

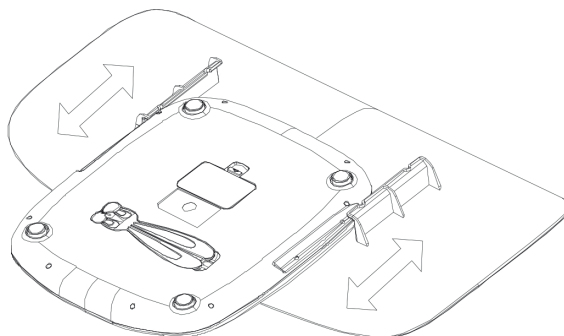
Retirez le couvercle pile à l'arrière de la balance et installez 3 piles AAA.



Comment fixer le plateau à la balance ?



Faites glisser le plateau jusqu'à ce qu'il soit bien fixé à la plateforme.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA BALANCE

1. Pressez  l'écran numérique affichera  pendant environ 1s.

2. Attendez jusqu'à ce que l'écran affiche "0:0.0" ou "0.00".

Note - Si l'écran affiche "0:0.0", la balance est réglée sur livres/onces.

Si l'écran affiche "0.00", la balance est réglée sur kilogrammes/grammes.

Pressez  pour choisir les livres (0:0.0) ou kilogrammes (0.00).

3. Couchez le bébé sur le plateau et lisez l'écran. Si le bébé bouge, pressez le bouton  pour verrouiller le poids correct.

Lorsque le poids a été lu, pressez  pour libérer le poids, la balance se remet automatiquement à afficher "0:0.0" ou "0.00" pour la prochaine pesée après 3s.

4. S'il n'y a pas de pesée ou d'opération, la balance s'éteindra automatiquement après 15s.

MODE NORMAL

Le mode normal est conçu pour les besoins de pesées courantes. L'utilisateur peut mesurer le poids du bébé et tarer le poids de la couverture ou de la couche placée sur le plateau. Pressez sur  pour verrouiller le poids du bébé et appuyez sur  pour débloquer à nouveau le poids verrouillé.

AFFICHAGE MODE NORMAL



MODE DE CONSOMMATION DE LAIT

La fonction de consommation de lait est conçue pour savoir la quantité de lait consommée par le bébé après avoir été nourri au lait.

AFFICHAGE MODE CONSOMMATION DE LAIT



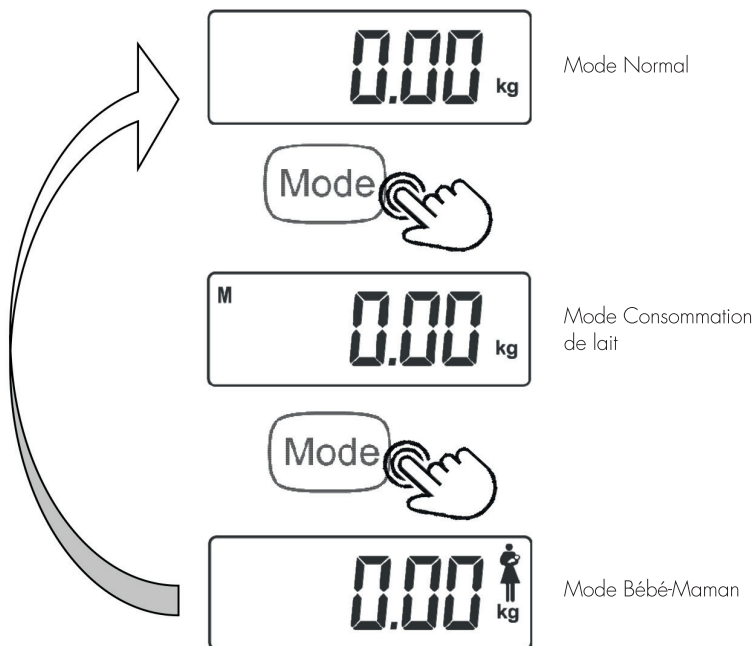
MODE BÉBÉ-MAMAN

Le mode bébé-maman est conçu pour les personnes pouvant facilement déduire leur poids et mesurer le poids du bébé tout en le prenant dans leurs bras.

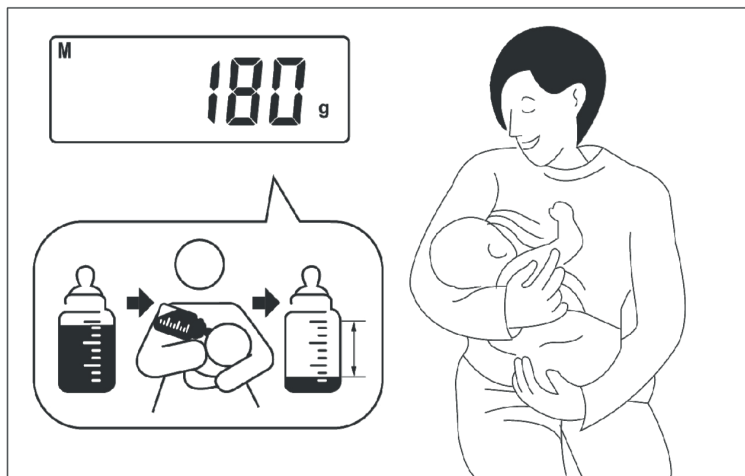
AFFICHAGE MODE BÉBÉ-MAMAN



PASSER D'UN MODE À L'AUTRE



MODE CONSOMMATION DE LAIT



La fonction de consommation de lait enregistre toujours le poids actuel qui est placé sur le plateau et déduit le dernier poids enregistré et affiche la différence.

1. Mettez la balance en marche et passez en mode Consommation de lait avec M inscrit dans le coin en haut à gauche.



2. Placez doucement le bébé sur le plateau et pressez le bouton **Hold** pour verrouiller le poids du bébé et le stocker dans la mémoire.

Lorsque vous prenez le bébé du plateau, il s'éteindra automatiquement en 15s s'il n'y a pas d'opération.

3. Alors vous pouvez nourrir le bébé.



NOTE: Lorsque vous retirez le bébé du plateau. L'écran LCD affichera la différence de poids qui déduit du poids actuel et du dernier le poids stocké. Vous pouvez l'ignorer car vous n'avez pas encore donné de lait au bébé.

4. Après avoir donné du lait, mettez la balance en marche et passez en mode d'admission du lait. Puis placez doucement le bébé sur le plateau et appuyez sur **Hold** pour mémoriser le poids.



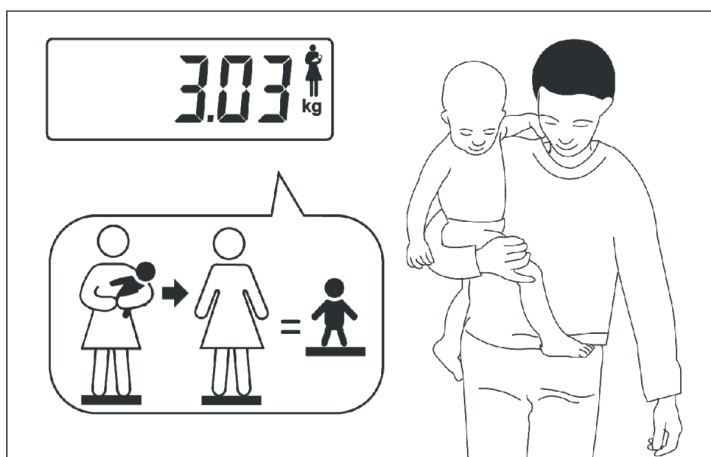
(exemple)

5. Lorsque le poids est enregistré dans la mémoire de la balance, prenez le bébé dans vos bras. Ensuite, l'écran LCD affichera la différence de poids (entre le poids actuel et le dernier poids).

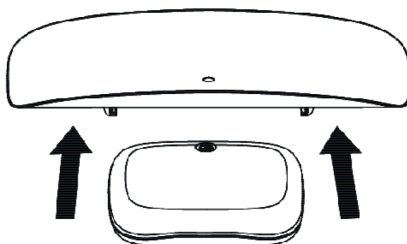


(exemple)

MODE BÉBÉ-MAMAN



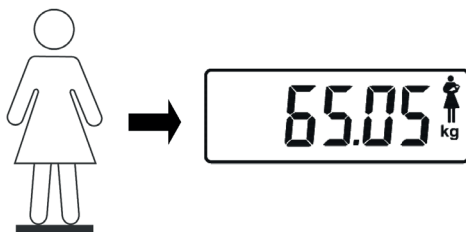
1. Retirez le plateau pour bébé avant d'allumer la balance.



2. Pressez  pour allumer la balance et appuyez sur  pour changer en mode Bébé/Maman.



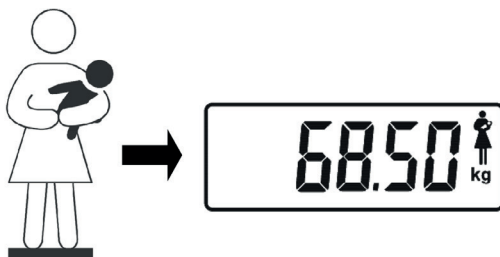
3. Montez sur la balance. Restez immobile jusqu'à ce que le poids clignote deux fois pour être verrouillé.



4. Descendez de la balance et le poids se remet à zéro automatiquement.



5. Prenez le bébé dans vos bras et montez sur la balance, attendez que le poids clignote deux fois, puis descendez de la balance.

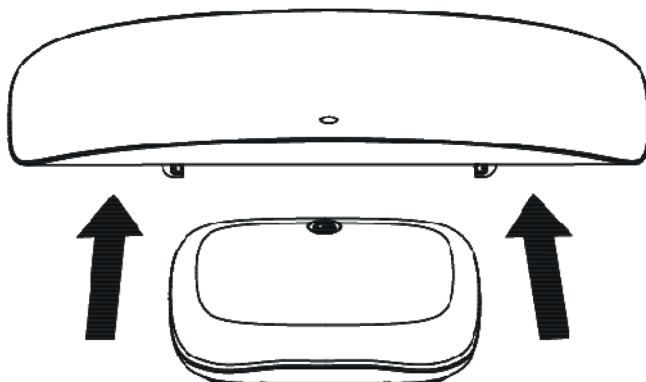


6. Après être descendu de la balance, l'écran affiche automatiquement le poids du bébé.

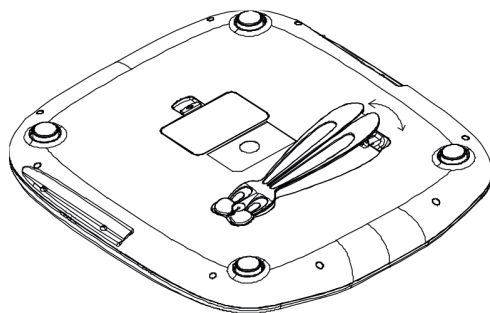


MODE DE MESURE DE LA HAUTEUR

1. Retirez le plateau pour bébé avant d'allumer la balance.



2. Retournez la balance. Puis retirez la tête de lapin du bas de la balance.



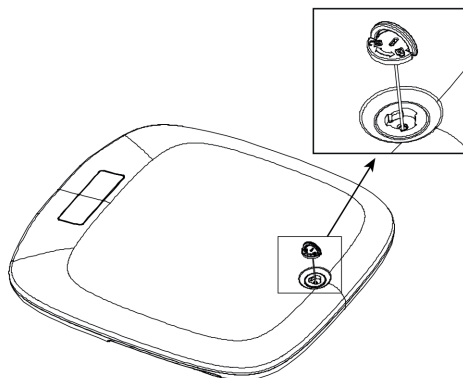
3. Placez la balance sur une surface plane et dure.



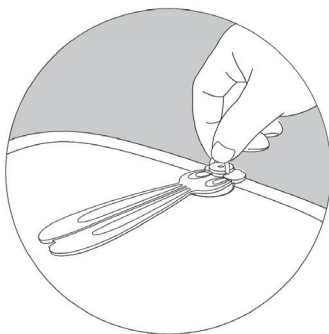
4. Appuyez sur  pour allumer la balance.



5. Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tirez sur la corde de toise.



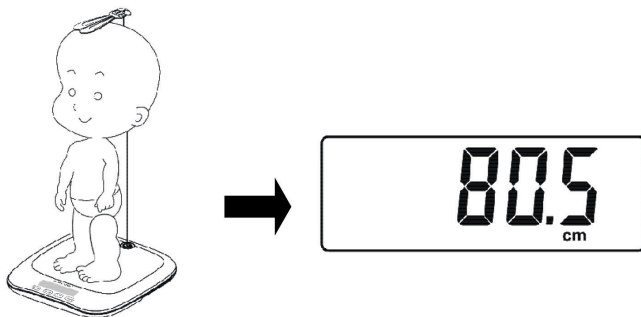
6. Clipser la corde de toise sur la tête du lapin.



7. Tirez sur la corde de toise et laissez l'enfant monter sur la plate-forme. Mesurez la hauteur et lisez sur l'écran entre 30 et 160 cm, 1 pied ~ 5 pieds et 3 pouces.

Appuyer sur **Hold** pour verrouiller la hauteur affichée.

Appuyer sur **Hold** pour afficher à nouveau les relevés de hauteur.



CARACTÉRISTIQUES

Modèle	BCS-9019 / ref. EHANDI3	
Capacité	0 ~ 20 kg / 44 lbs, 20 ~ 100 kg / 220 lbs	
Graduation	0.01 kg / 0.2 lb, 0.05 kg / 0.1 lb	
Unité de Mesure	kg ou lb	
Mesure longueur	30 ~ 160 cm, 1 pied ~ 5 pieds 3 pouces	
Poids	1.6 kg	
Dimensions	Plateforme	290 x 326 x 41 mm
	Plateau	600 x 295 x 45 mm
	Balance	600 x 354 x 91.5 mm
Alimentation	3 piles AAA	
Type d’Affichage	Ecran LCD avec rétro-éclairage bleu	

Fonctions clés :

	Mise en marche/arrêt, mise à zéro de la balance, tare du sujet pour obtenir le poids net.
	Basculer entre le mode normal, le mode consommation de lait et le mode bébé-maman.
	Passez à l’unité kg ou lb. Lorsque vous utilisez la fonction de mesure de la hauteur, l’unité sera en cm ou inch/ft.
	Verrouiller le sujet en mouvement comme un bébé ou un corps humain.

RÉSOLUTIONS

Indication	Message d’erreur	Action
	Batterie faible	Remplacez les piles (3xAAA)
	Poids négatif	Retirez objet du plateau, redémarrer la balance.
	Problème de poids	Veuillez enlever tout objet sur le plateau/plateforme, assurez-vous qu’il n’y ait aucun objet sur le plateau/plateforme.
	Problème de longueur	Veuillez relâcher la corde de mesure.
 	Zéro supérieur ou inférieur que la valeur par défaut	Recalibrez la balance.
	Echec EEPROM	Veuillez contacter votre revendeur ou le distributeur.

TABLE OF CONTENTS

GENERAL INFORMATION.....	15
SAFETY INSTRUCTION.....	15
ENVIRONMENTAL.....	15
CLEANING.....	16
MAINTENANCE.....	16
WARRANTY-LIABILITY.....	16
DISPOSING OF THE SCALE.....	16
PREPARE THE SCALE FOR USE.....	17
INSTRUCTION OF USING THE SCALE.....	18
SPECIFICATIONS.....	25
TROUBLE SHOOTING.....	25

GENERAL INFORMATION

Thank you for choosing this product. All features of this product were designed to state of the art and are optimized for simple and straight forward use. If you have any queries or experience any problems not addressed in the operating instructions, please contact your service partner.

We strongly recommend you use the scales on flat and hard surface.

Any soft surface, like carpet will cause inaccuracy.

SAFETY INSTRUCTION

Before putting the device into use, please read with care the information given in the user manual. They contain important instructions for installation, proper use and maintenance of the device.

The manufacturer shall not be liable for damages arising out of failure to heed the following instructions:

- *The scale is for family / home use only and not suitable for professional use. It must be used under adult supervision.*
- *Never leave a child unattended on the scale, so as to prevent the risk of winding around the neck of the height measuring cord of the scale.*
- Do not place the unit on slippery surfaces.
- Batteries should be kept away from small children. If swallowed, promptly seek medical assistance.
- Ensure the tray is properly locked before placing the baby on the scale.
- This product contains small accessories, please keep away from children, so as to prevent inadvertently swallowing the danger!
- When using electrical components under increased safety requirements, always comply with the appropriate regulations.
- Improper installation will render the warranty null and void.
- This device is designed for use indoors only.
- The device meets the requirements for electromagnetic compatibility. Do not exceed the maximum values specified in the applicable standards.

If you have any problem, contact your local service partner.

ENVIRONMENTAL

Battery disposal EC Directive 2006/66/EC.

Batteries are not a part of your regular household waste. You must return batteries to your municipality's public collection or wherever batteries of the respective type are being sold.

Disposal of electric and electronic devices EC Directive 2012/12/EU.

This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices. Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.

CLEANING

We would recommend using alcohol-based wipes or similar when cleaning the scales.

Please do not use large amounts of water when cleaning the scales as this will cause damage to the scales electronics, you should also refrain from using corrosive liquids or high-pressure washers.

MAINTENANCE

The scale does not require any routine maintenance. However, we recommend checking the scale's accuracy at regular intervals. The regularity of these checks is dependent on the level of use and the state of the scale. If any inaccuracies occur, please contact your local dealer or service partner.

WARRANTY-LIABILITY

Thank you for purchasing a Holtex product. This product is guaranteed for 1 year from the date of purchase, provided it is used and cared for correctly, in accordance with the user's manual.

During this guarantee period, and subject to normal use of the product, Holtex will repair or replace the defective product without billing parts or labour.

The manufacturer accepts no liability for material or non-material damage or loss. The guarantee is voided in the event of improper use and the guarantee does not cover:

1. Transport costs and risks.
2. The cost of repairs and/or faults resulting from repairs done by anyone other than Holtex After-Sales staff.
3. The cost resulting from non-acceptance of a complaint (such costs will be billed).
4. If the product's markings such as the model number or date of manufacture have been changed, removed or moved or are illegible, maintenance is not free of charge.

For the addresses, refer to the packaging or product documentation or your specialist retailer.

Repair or replacement under guarantee does not extend or renew the guarantee period.

The guarantee only applies if the complete product is returned along with the bill or original sales receipt issued in the name of the consumer by the retailer, who must have filled in the After-Sales form available for download at www.holtex.fr.

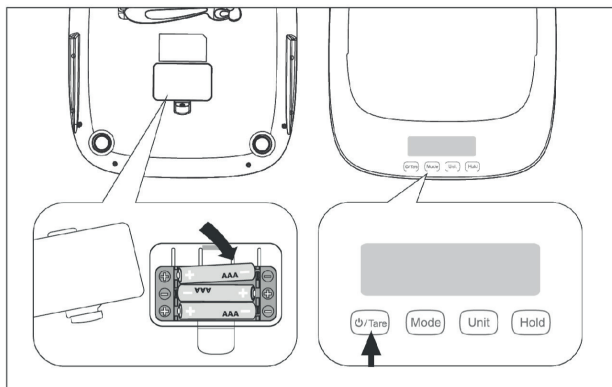
DISPOSING OF THE SCALE

This product is not to be treated as regular household waste but should be handed in to an electrical/electronic equipment recycling centre.

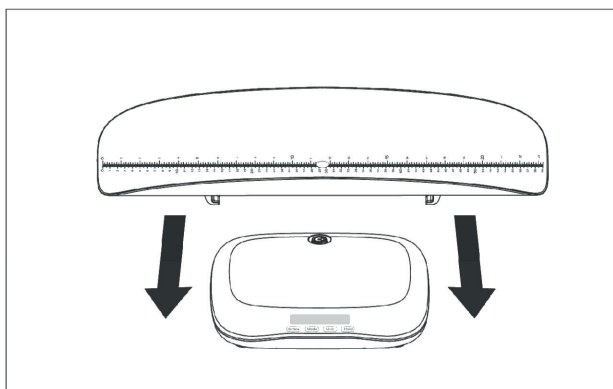
You can obtain further details from your local council, your municipal waste disposal company or the firm which you purchased the product.

PREPARE THE SCALE FOR USE

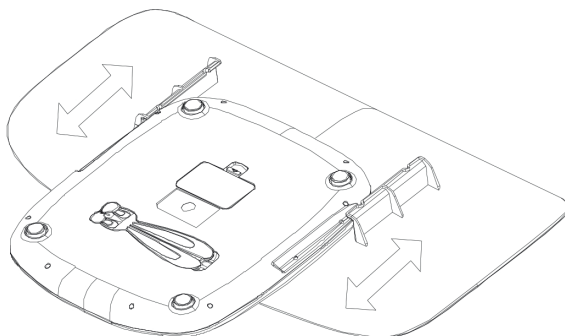
Remove battery cover on the back of the scale and install 3 x AAA batteries.



How to attach the tray to the scale?



Slide the tray until it well fixed to the platform.



INSTRUCTION OF USING THE SCALE

1. Press **(Tare)** button, the display shows **88888** for about 1 s.
2. Wait until the display shows "0:0.0" or "0.00".

Note - If the display shows "0:0.0", the scale is set to pounds/ounces.

If the display shows "0.00", the scale is set to kilograms/grams.

Press **(Unit)** button to choose pounds (0:0.0) or kilograms (0.00).

3. Lay the baby on the tray and read the display. If the baby is moving, press **(Hold)** button to lock in the correct weight.

When weight reading is taken, press **(Hold)** to release weight, the scale will automatically restart to shows "0:0.0" or "0.00" for next weighing after 3s.

4. If there is no weight or any operation, the scale will automatically turn off after 15s.

NORMAL MODE

Normal mode is designed for standard weighing requirement. User can measure weight of baby and tare the weight of rug or diaper placing on the tray. You can use **(Hold)** button to lock in the weight of moving baby and use **(Hold)** button to release locked weight again.

NORMAL MODE DISPLAY



MILK INTAKE MODE

Milk intake function is designed for people who need to know how much milk baby had consumed after feeding milk.

MILK INTAKE MODE DISPLAY



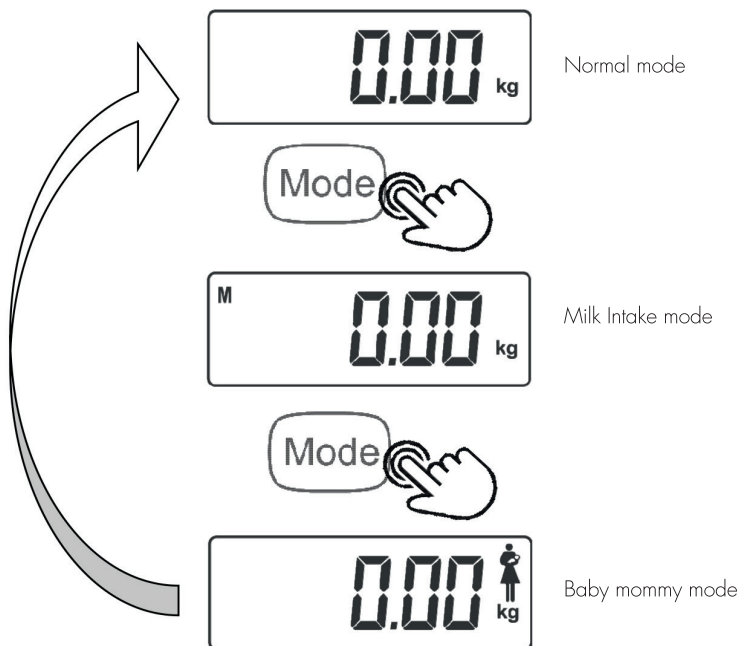
BABY MOMMY MODE

Baby mommy mode is designed for people who can easily deduct their weight and measure baby's weight while cuddling the baby.

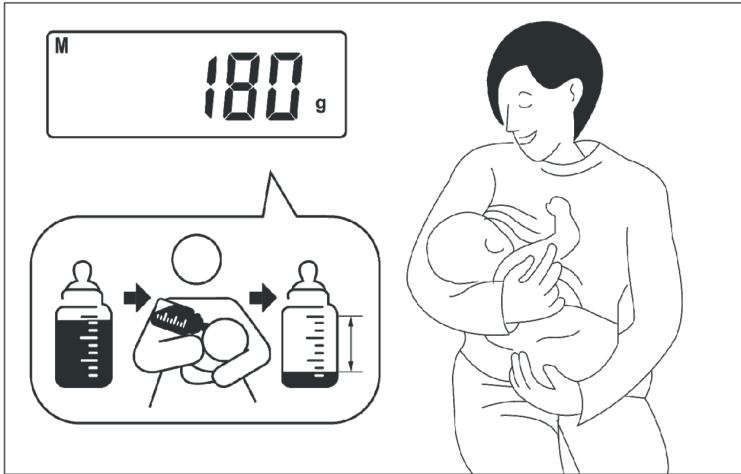
BABY MOMMY MODE DISPLAY



SWITCH BETWEEN DIFFERENT MODES



MILK INTAKE MODE



Milk Intake function will always store current weight which is placed on the tray and deduct last stored weight and display the differences.

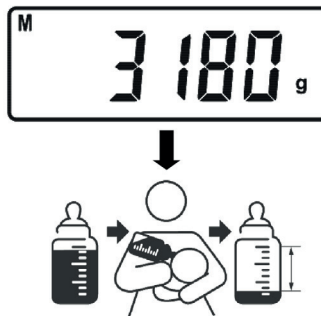
1. Power on the scale and switch to Milk Intake mode with M on the left upper corner.



2. Gently place baby on the tray and press **Hold** button to lock the weight of baby and store baby weight in the scale memory.

When you take baby from tray. It will turn off automatically while without any operation within 15 secs.

3. Then you can feed the baby milk now.



NOTE: When you remove baby from the tray. LCD will display weight difference which deduct from current weight and last stored weight. You can ignore it as you have not feed the baby milk yet.

4. After feeding milk, turn on the scale and switch to Milk Intake mode, then gently place the baby on the tray and press **Hold** button to store the weight.



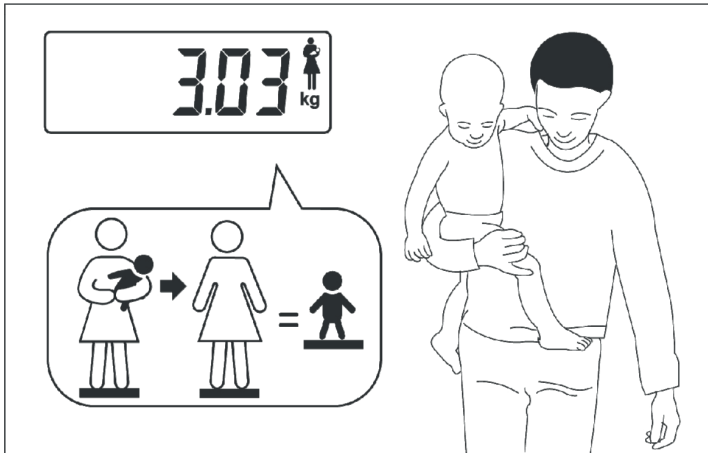
(example)

5. When weight is stored in the scale memory, cuddle the baby from the tray. Then LCD will display the weight difference (between the current weight and the last weight).

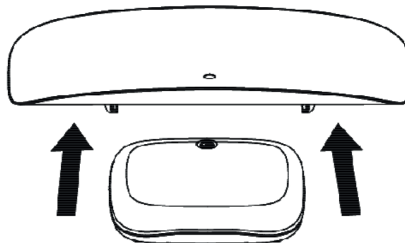


(example)

BABY MOMMY MODE



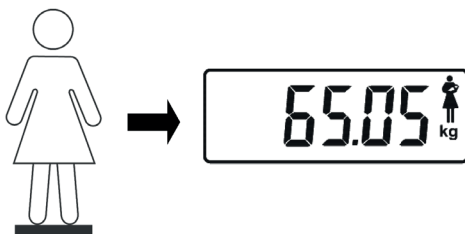
1. Remove the baby tray before turn on the scale.



2. Press **On/Tare** to turn on the scale and press **Mode** to switch mode to BABY MOMMY mode.



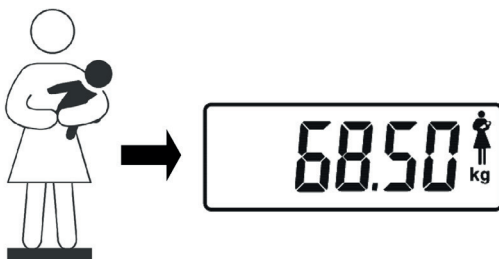
3. Step onto the scale. Stand still until the weight double flash to be locked.



4. Step off the scale and the weight restore to zero automatically.



5. Hold the baby in your arms and step onto the scale, wait until the weight double flash to be locked, then step off the scale.

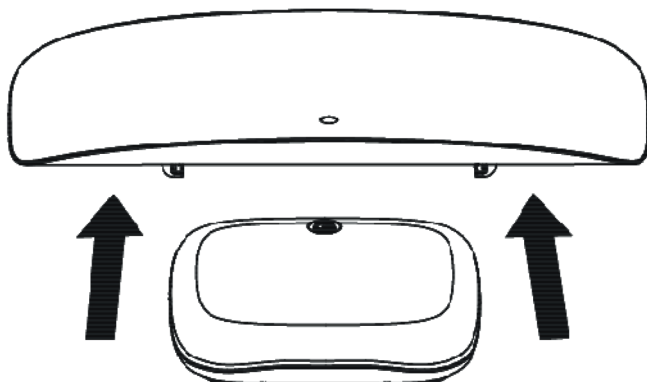


6. After stepping off the scale, display will show the baby weight automatically.

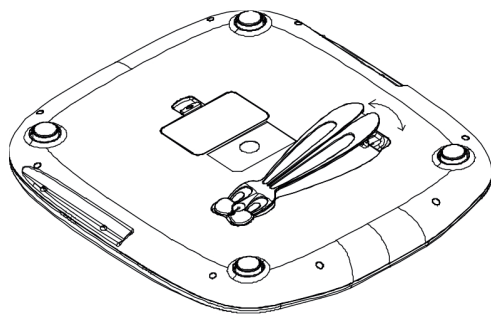


HEIGHT MEASURING MODE

1. Remove baby tray before power on the scale.



2. Upside down the scale. Then remove head stopper from the bottom of the scale.



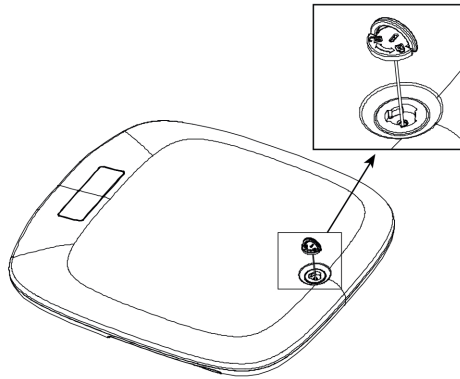
3. Place the scale on a hard and flat surface.



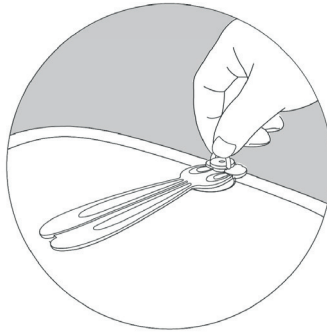
4. Press  to power on the scale.



5. Turn the button anticlockwise and pull height cord out.



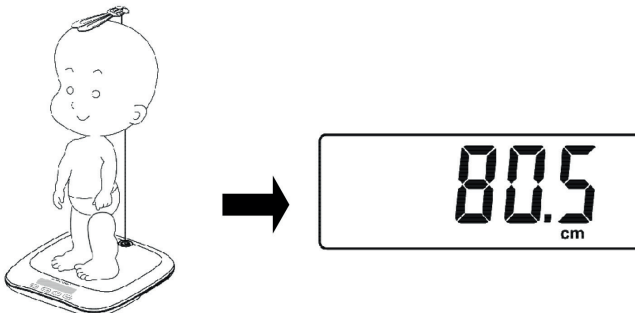
6. Clip the height cord to the head stopper.



7. Pull height cord up and let the kid step onto the platform. Measure height and take reading from display between 30~ 160 cm, 1 ft ~ 5 ft 3 inches.

Press **Hold** to lock height readings.

Press **Hold** to release height readings again.



SPECIFICATIONS

Model	BCS-9019 / ref. EHADI3	
Capacity	0 ~ 20 kg / 44 lbs, 20 ~ 100 kg / 220 lbs	
Graduation	0.01 kg / 0.2 lb, 0.05 kg / 0.1 lb	
Measuring unit	kg or lb	
Measuring Height	30 ~ 160 cm, 1 ft ~ 5 ft 3 inches	
Weight	1.6 kg	
Dimensions	Platform	290 x 326 x 41 mm
	Tray	600 x 295 x 45 mm
	Scale	600 x 354 x 91.5 mm
Power supply	3 x AAA batteries	
Display type	LCD with blue backlit	

Key functions:

	Power on/off, zeroing the scale, tare weight of subject to get net weight.
	Switch between normal mode, milk intake and baby mommy modes.
	Switch between kg or lb unit. When using height measuring function, unit will be between cm or inch/ft.
	Lock the moving subject like baby or human body.

TROUBLE SHOOTING

Indication	Error Message	Action
	Low battery	Please replace new AAA 1.5v alkaline batteries x 3
	Minus weight	Please remove object on the tray/platform, restart the scale
	Over load	Please remove object on the tray/platform, make sure there is no any object on the tray/platform.
	Over length	Please release height cord.
 	Zero value exceed or lower than default value	Recalibrate the scale.
	EEPROM fail	Please contact your local seller or distributor for further assistance.

الفهرس

27.....	معلومات عامة
27.....	إرشادات السلامة
27.....	القيود البيئية
27.....	التنظيف
28.....	الصيانة
28.....	الضمان والمسؤولية
28.....	وقف تشغيل الميزان
29.....	تجهيز الميزان للاستخدام
30.....	تعليمات استخدام الميزان
37.....	المواصفات
37.....	إصلاح الأعطال

معلومات عامة

نشكركم لاختيار هذا الميزان. تم تصميم كل وظائف هذا المنتج من أجل الاستخدام البسيط والمباشر. يُرجى الاتصال بالموزع إذا كان لديك أسئلة أو إذا صادفت مشكلات لم يتم تناولها في دليل الاستخدام. نوصيك بشدة باستخدام الميزان على سطح مستوٍ وصلب. أي سطح لين، مثل السجاد، يتسبب في عدم دقة القياس.

إرشادات السلامة

قبل تشغيل الميزان، يُرجى قراءة معلومات دليل الاستخدام هذا بانتباه. فهي تحتوي على معلومات مهمة للتركيب وحسن الاستخدام وللحماية بالجهاز. الشركة المُصنعة غير مسؤولة عن التلفيات الناتجة عن عدم مراعاة التعليمات التالية:

- الميزان مخصص للاستخدام المنزلي تحت إشراف شخص بالغ.
- لا تترك الطفل على الميزان مطلقاً دون مراقبة، من أجل تجنب خطر التفاف شريط قياس الطول حول الرقبة.
- لا تضع الجهاز على أسطح زلقة.
- يجب الاحتفاظ بالبطاريات بعيداً عن الأطفال الصغار. في حالة الابتلاع، اطلب المساعدة الطبية على الفور.
- تأكد أن براغي الصينية مربوطة بشكل صحيح قبل وضع الطفل على الميزان.
- يحتوي هذا المنتج على ملحقات صغيرة، يُرجى إبعادها عن الأطفال، لتجنب أن يبتلعوها عن غير قصد.
- من أجل استخدام المكونات الكهربائية بكل أمان، راع دائماً القوانين السارية.
- التركيب الخطأ يلغي الضمان.
- صُمم هذا الجهاز كي يُستعمل داخل المنزل فقط.
- الجهاز يستوفي شروط التوافق الكهرومغناطيسي (CEM). لا تتجاوز القيم القصوى المحددة في المعايير المطبقة.
- إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى الاتصال بالموزع.

القيد البيئية

التخلص من البطاريات وفقاً للتوجيهات الأوروبية CE/2006/66. البطاريات ليست جزءاً من النفايات المنزلية المعتادة. يجب جلبهم لنقطة جمع النفايات وإعادة تدوير النفايات من البطاريات والمراكم.

التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وفقاً للتوجيهات الأوروبية UE/2012/19.

يجب عدم معاملة هذا المنتج على أنه من النفايات المنزلية العادية، ولكن يجب جلبه لنقطة جمع النفايات المخصصة لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يمكنك الحصول على معلومات إضافية من البلدية أو من هيئة التخلص من النفايات أو من تاجر التجزئة الذي اشترت منه هذا الجهاز.

التنظيف

نوصي باستخدام قطعة قماش مبللة بالكحول أو ما يشبهه لتنظيف الميزان.

يُرجى عدم استخدام كمية كبيرة من الماء لتنظيف الميزان؛ لأن هذا سوف يتلف الأجزاء الإلكترونية في الميزان. يجب عليك أيضاً تجنب استخدام السوائل المُسببة للتآكل أو آلات التنظيف التي تعمل بهواء مضغوط.

الصيانة

الميزان لا يحتاج لصيانة روتينية. ومع ذلك، نحن نوصي بالتحقق من دقة الميزان على فترات زمنية منتظمة. يعتمد انتظام هذا الفحص على مستوى الاستخدام وحالة الميزان. إذا ظهر أي خلل طفيف في القياس، يُرجى الاتصال بالوكيل المحلي أو الموزع. **الضمانة - المسؤولية** نشكركم على شراء منتج من منتجات Holtex. هذا المنتج مضمون مدة عام واحد من تاريخ الشراء، بشرط استخدامه وصيانته بشكل صحيح، وفقاً للإرشادات الواردة في دليل الاستخدام.

خلال فترة الضمان هذه، وفي إطار الاستخدام العادي للمنتج، ستقوم Holtex بإصلاح أو استبدال المنتج المعيب دون فرض رسوم على الأيدي العاملة أو الأجزاء.

لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية في حالة حدوث ضرر مادي أو تلفيات (مادية أو معنوي). لا يمكن تطبيق أي ضمان في حالة سوء الاستخدام ولا يغطي الضمان أيًا مما يلي:

1 النفقات والمخاطر المرتبطة بالنقل.

2 تكاليف الإصلاح و / أو العيوب الناتجة عن الإصلاحات التي تمت بمعرفة شخص لا يعمل في خدمة ما بعد البيع في Holtex.

3. التكلفة الناتجة عن عدم قبول شكوى (سيتم إصدار فاتورة بهذه التكلفة).

4. إذا حدث تغيير أو حذف أو نقل أو في علامات المنتج مثل رقم الطراز أو تاريخ التصنيع، أو أنه لا يمكن تحديدها، لن تكون الصيانة مجانية. بالنسبة للعناوين، الرجوع إلى العبوة / وثيقة المنتج، أو إلى تاجر التجزئة المتخصص.

الإصلاح أو الاستبدال خلال الضمان لا يعطي الحق في تمديد مدة الضمان أو تجديدها.

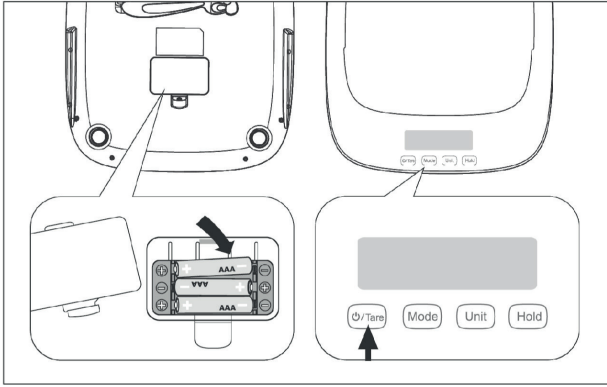
لا يسري الضمان إلا إذا تم إرجاع المنتج بالكامل، مصحوبًا بالفاتورة / قسيمة الخزينة الأصلية المكتوبة باسم المستهلك بواسطة بائع التجزئة الذي سيقوم بإكمال نموذج خدمة ما بعد البيع والذي يمكن تنزيله من www.holtex.fr.

وقف تشغيل الميزان

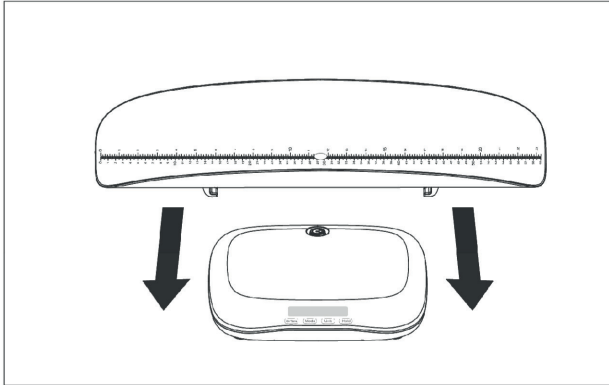
يجب عدم معاملة هذا المنتج على أنه من النفايات المنزلية العادية، ولكن يجب جلبه لمركز إعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات من البلدية أو من هيئة التخلص من النفايات أو من تاجر التجزئة الذي اشترت منه هذا المنتج.

تجهيز الميزان للاستخدام

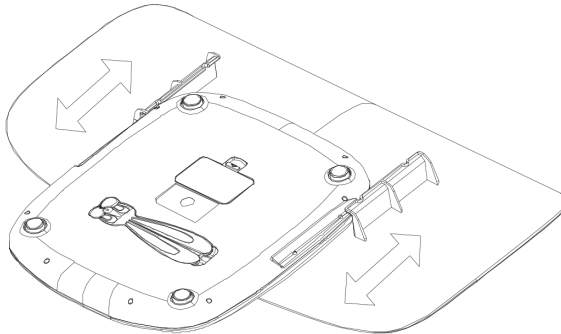
اسحب غطاء البطاريات خلف الميزان وقم بتركيب 3 بطاريات من طراز AAA.



كيفية تثبيت الصينية على الميزان؟



اجعل الصينية تنزلق حتى تصبح مثبتة جيدًا على المنصة.



تعليمات استخدام الميزان

1. اضغط على **On/Tare** فتظهر الشاشة الرقمية مدة 1 ثانية تقريبًا. **888888**
2. انتظر حتى تعرض الشاشة "0:0.0" أو "0.00".
ملاحظة - إذا عرضت الشاشة "0:0.0"، فإن الميزان مضبوط على أرطال/ أونصات.
إذا عرضت الشاشة "0.00"، فإن الميزان مضبوط على كيلوجرامات/ جرامات.
اضغط على **Unit** لاختيار الأرتال (0:0.0) أو الكيلوجرامات (0.00).
3. ضع الطفل الرضيع على الصينية وقرأ الشاشة. إذا كان الطفل يتحرك، اضغط الزر **Hold** لتثبيت قياس الوزن الصحيح.
بعد قراءة الوزن، اضغط على **Hold** لتحرير الوزن، فينتقل الميزان تلقائيًا إلى عرض "0:0.0" أو "0.00" للوزن التالي بعد 3 ثوانٍ.
4. إذا لم يكن هناك وزن أو عملية تتم، فسيتم إيقاف تشغيل الميزان تلقائيًا بعد 15 ثانية.

الوضع العادي

الوضع العادي مصمم لتلبية احتياجات الوزن المعتادة. يمكن للمستخدم أن يقيس وزن الطفل الرضيع بعد إسقاط وزن الغطاء أو الحفاضة على الصينية. اضغط على **Hold** لتثبيت وزن الطفل الرضيع واضغط على **Hold** لفك تثبيت الوزن المسجل مرة أخرى.

عرض الوضع العادي



وضع استهلاك اللبن

وظيفة استهلاك اللبن مصممة لمعرفة كمية اللبن التي تناولها الرضيع بعد إرضاعه.

عرض وضع استهلاك اللبن

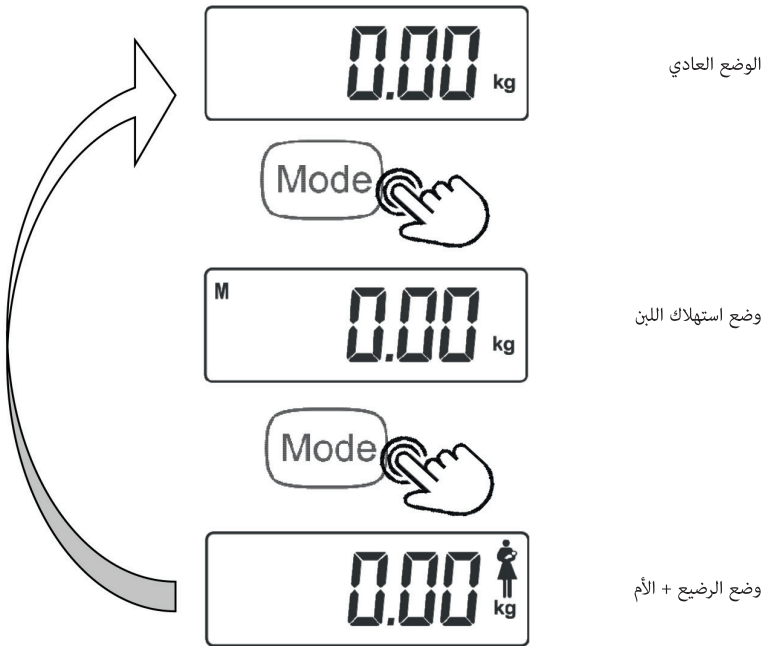


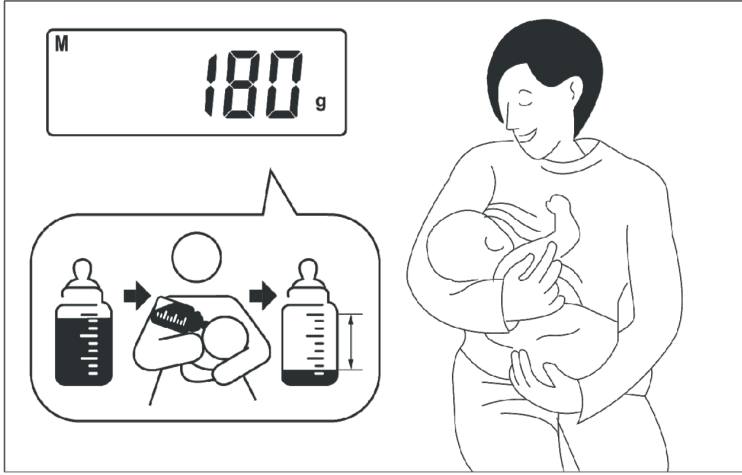
وضع الرضيع + الأم
وضع الرضيع + الأم مصمم للأشخاص الذين يستطيعون بسهولة طرح وزنهم وقياس وزن الطفل مع أخذ الطفل بين الذراعين.

عرض وضع الرضيع + الأم



الانتقال من وضع إلى آخر





تقوم وظيفة استهلاك اللبن بتسجيل الوزن الحالي للموضوع على الصينية وتخصم الوزن الأخير المُسجل وتعرض الفارق على الشاشة.

1. قم بتشغيل الميزان وانتقل إلى وضع استهلاك اللبن بواسطة حرف الـ M المكتوب في ركن الشاشة من الأعلى ناحية اليسار.



2. ضع الرضيع برفق على الصينية واضغط الزر **Hold** لتثبيت وزن الرضيع وتخزينه في الذاكرة. عندما تأخذ الرضيع من الصينية، سوف يتوقف الميزان عن العمل تلقائيًا بعد مرور 15 ثانية بدون استخدام.

3. يمكنك حينئذٍ إطعام الرضيع.



ملحوظة: عندما تقوم بسحب الطفل الرضيع من الصينية. سوف تعرض الشاشة فارق الوزن والذي يسقط من الوزن الحالي مقارنة مع الوزن الأخير المسجل في الذاكرة. يمكنك تجاهله لأنك لم تقومي بعد بإرضاع الطفل.

4. بعد إرضاع الطفل، قومي بتشغيل الميزان وانتقلي إلى وضع استهلاك اللبن. ثم ضعي الطفل برفق على الصينية واضغطي على **Hold** لتخزين الوزن في الذاكرة.



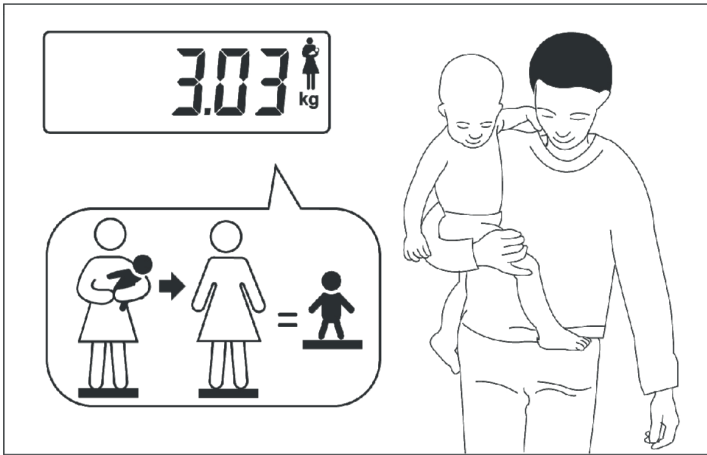
(مثال)

5. بعد تخزين الوزن في ذاكرة الميزان، قومي بأخذ الطفل بين ذراعيك. بعد ذلك، سوف تعرض الشاشة فارق الوزن (بين الوزن الحالي والوزن الأخير).

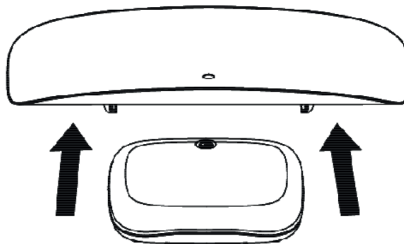


(مثال)

وضع الرضيع + الأم



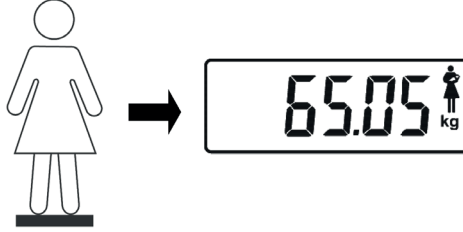
1. اسحبي صينية الطفل قبل تشغيل الميزان.



2. اضغطي على  لتشغيل الميزان واضغطي على  للتغيير إلى وضع الرضيع + الأم.



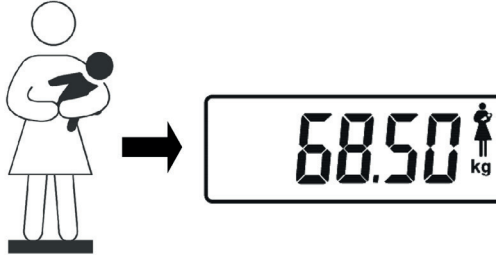
3. اصعدي على الميزان. قفي بدون حركة حتى يومض الوزن مرتين ليثبت على الشاشة.



4. انزلي عن الميزان فيتحول الوزن على الشاشة إلى الصفر تلقائيًا.



5. خذي الرضيع بين ذراعيك واصعدي على الميزان، وانتظري حتى يومض الوزن مرتين، ثم انزلي عن الميزان.

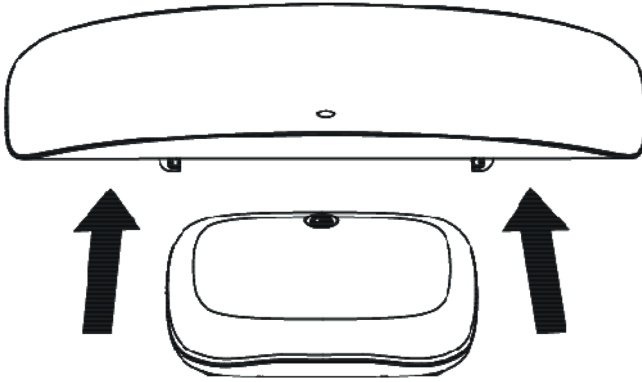


6. بعد النزول عن الميزان، تعرض الشاشة تلقائيًا وزن الطفل الرضيع.

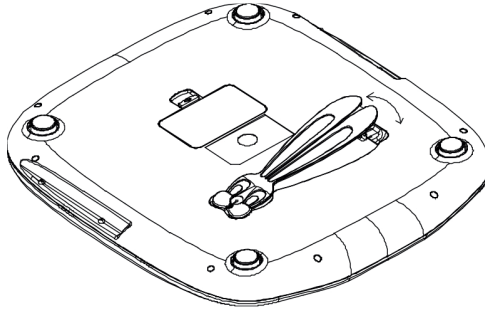


وضع قياس الطول

1. اسحب صينية الطفل قبل تشغيل الميزان.



2. اقلب الميزان. ثم اسحب رأس الأرنب من أسفل الميزان.



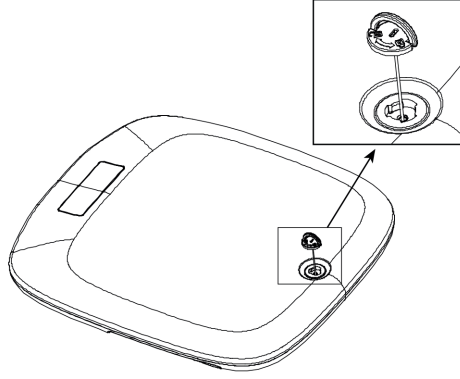
3. ضع الميزان على سطح صلب ومستو.



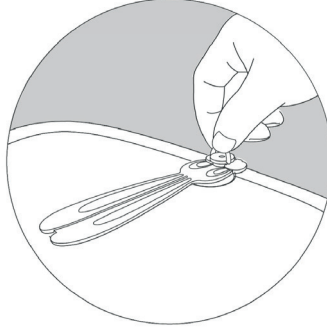
4. اضغط على  لتشغيل الميزان.



5. قم بلف الزر عكس اتجاه عقارب الساعة واسحب حبل قياس الطول.



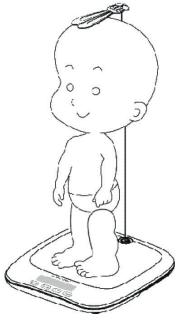
6. قم بربط مشبك حبل قياس الطول على رأس الأرنب.



7. اسحب حبل قياس الطول واجعل الطفل يصعد على المنصة. قم بقياس الطول واقرأ على الشاشة ما بين 30 و 160 سم، 1 إلى 5 أقدام و 3 بوصات.

اضغطي على **Hold** لتثبيت الطول المعروض على الشاشة.

اضغطي على **Hold** لعرض قياسات الطول على الشاشة من جديد.



المواصفات

الموديل	BCS-9019 / ref. EHANDI3
السعة	kg / 44 lbs, 20 ~ 100 kg / 220 lbs 20 ~ 0
التدرج	kg / 0.2 lb, 0.05 kg / 0.1 lb 0.01
وحدة القياس	كجم أو رطل
قياس الطول	30 إلى 160 سم، 1 قدم إلى 5 أقدام و 3 بوصات
الوزن	1.6 كجم
الأبعاد	المنصة 290 × 326 × 41 مم
	الصينية 600 × 295 × 45 مم
	الميزان 600 × 354 × 91,5 مم
إمداد الطاقة	عدد 3 بطاريات من طراز AAA
نوع الشاشة	شاشة LCD مع خلفية زرقاء مضئية

الوظائف الأساسية:

تشغيل / إيقاف، إرجاع الميزان إلى الصفر، إسقاط وزن الشخص للحصول على الوزن الصافي.	
الانتقال بين الوضع العادي ووضع استهلاك اللبن ووضع الرضيع + الأم.	
الانتقال إلى وحدة الكيلو جرام أو الرطل. عندما تستخدم وظيفة قياس الطول، ستكون وحدة القياس السنتمتر أو البوصة / القدم.	
قم بتثبيت حركة الشخص سواء طفل أو شخص.	

الحلول

البيان	رسالة الخطأ	التصرف
	البطارية ضعيفة	استبدل البطاريات (عدد 3 بطاريات طراز AAA)
	الوزن سلبى	اسحب الشيء من على الصينية وأعد تشغيل الميزان.
	مشكلة في الوزن	يُرجى رفع أي شيء موجود على الصينية/ المنصة، وتأكد أنه لا يوجد أي شيء على الصينية/ المنصة.
	مشكلة في الطول	يُرجى ترك حبل قياس الطول.
 	صفر أعلى أو أقل عن القيمة الافتراضية	إعادة معايرة الميزان.
	فشل EEPROM	يُرجى الاتصال بالوكيل أو الموزع.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DU FABRICANT / MANUFACTURER'S DECLARATION OF CONFORMITY

Ce produit a été fabriqué conformément aux normes européennes harmonisées, conformément aux dispositions de la en dessous des directives mentionnées :

This product has been manufactured in accordance with the harmonized European standards, following the provisions of the below stated directives:

بيان المطابقة للمصنع
صُنِعَ هذا المنتج وفقًا للمعايير الأوروبية المعتمدة، ووفقًا للقوانين المذكورة أسفل التوجيهات المذكورة:



EC EMC directive 2014/30/EU

Test standards: EN61000-6-1:2007

EN61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012

Fabriqué en Chine

Made in China

صنع في الصين



Krell Precision (Yang Zhou) Co., Ltd.

No.28 Xingyang Road, Economic Development Zone,
Yangzhou, JianSu, China

Importé et distribué par/Imported and distributed by/ مستورد وموزع بمعرفة

Holtex - 30 rue Jean de Guiramand, 13290 Aix en Provence - France

info@holtex.fr



Importé et distribué par/Imported and distributed by/ مستورد وموزع بمعرفة
Holtex - 30 rue Jean de Guiramand, 13290 Aix en Provence - France
info@holtex.fr